



INSTRUCTIONS TO INSTALL THE StopGull Air® DEVICE AT BOAT CABIN (Hardtop)

ARABIC

تعليمات لتتركيب جهاز ستوبغولايير

(StopGullAir®)

- حدد المنطقة التي يجب تغطيتها مع جهاز ستوبغولايير منتشر. ابحث عن الوسط ضع علامة بعد التأكد من عدم وجود عقبات تمنع الدوران بشكل طبيعي. ثم قم بتثبيت الجهاز بالمسامير المزودة.
- مناجلتز كيبالسند، أعلق الشفرات أو اطو بالجهاز ستوبغولايير باتجاه اليمين. ثم اجعل الشفرات أو قم بتثبيت الجهاز باللاصق في أي مكان ممكن من الأعلام. قبلتركيبالسند، ينبغي أن يكون السطح خاليًا من الغبار والدهون.

BULGARIAN

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОСТАВЯНЕ НА StopGull Air® НА КОРАБ(ЛОДКА,ЯХТА) С КАБИНА

С разпънато устройство StopGull Air® изберайте зоната която искате да покривате, търсете центъра и го маркирайте, проверете дали има предмети, които могат да попречат на нормалното въртене и го закрепете с доставените болтове. За добрата работа на устройството се уверете, че флагите са разположени един срещу друг, като единия флаг е насочен на север, а другия гледа на юг.

CROATIA

UPUTE ZA POSTAVLJANJE ZAŠTITE OD GALEBOVA StopGullAir®

Rasklopite napravu za zaštitu od galebova StopGullAir® i odaberite zonu koju želite zaštititi. Odredite sredinu, označite i provjerite je li može rotirati bez ikakvih smetnji. Pričvrstite ju pomoću dostavljenih vijaka.

DANMARK

VEJLEDNING I OPSÆTNING AF StopGullAir®.

Fold StopGullAir® ud, og vælg zonen, som skal dækkes. Find midterpunktet, marker det og kontroller, at der ikke er hindringer for dens rotering. Fastgør enheden med de medfølgende skruer. For korrekt betjening af enheden, skal du sørge for at vise flag, en modsætning til den anden.

ENGLISH

INSTRUCTIONS TO PLACE StopGull Air ® in boat cabin

With StopGull Air ® device deployed, select the area to be covered. Find the center and mark it. Be sure there are not any obstacles that prevent their normal rotation. Mark holes of the standard support and secure it with the screws provided. For the correct functioning of the device, insure itself of opening a flag unlike other one.

ESLOVAQUIA

NAVODILA ZA MONTAŽO StopGull Air®.

Napravo StopGull Air®. razprite in izberite krivno površino. Označite sredino in pazljivo odstranite ovire, ki bi preprečevale normalno vrtenje. Pritrdite z vijaki, ki so v paketu.

FRANCE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION du STOPGULL Air ®

Déployez le StopGull Air ®, sélectionnez la zone à couvrir. Déterminez l'axe du dispositif, et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle qui empêche la rotation du Stop Gull Air . Marquez les trous du support standard et fixez-le avec les vis fournies.

FINLAND

STOPGULL AIR-LAITTEEN ASENNUSOHJEET

StopGull Air laite avattuna valitkaa peitettävä alue. Paikallistakaa keskus, merkitkää se varmistuen että laite pystyy pyörimään vapaasti. Kiinnittäkää laite pakkauksen mukana tulleilla ruuveilla.

GERMANY

ANWEISUNGEN FÜR DAS ANBRINGEN VON StopGullAir®.

Mit der ausgefalteten Vorrichtung StopGullAir® wählen Sie den Bereich aus, den Sie abdecken möchten. Ermitteln Sie den Mittelpunkt, markieren Sie ihn und stellen dabei sicher, dass keine Hindernisse ihre uneingeschränkte Drehung beeinträchtigen. Befestigen Sie sie mit den zum Lieferumfang gehörenden Schrauben. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sicher, dass die Flaggen angezeigt werden, eine im Gegensatz zu den anderen.

GREECE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ StopGullAir®.

Με τη συσκευή StopGullAir® ανοιγμένη, διαλέξτε την περιοχή προς κάλυψη. Εντοπίστε το κέντρο, σημειώστε το και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που να εμποδίζουν την κανονική περιστροφική του κίνηση. Στερεώστε το με τις βίδες που συμπεριλαμβάνονται. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, φροντίστε να εμφανίσετε τις σημαίες, μία σε αντίθεση με το άλλο.

HOLLAND

HANDLEIDING VOOR HET AANBRENGEN VAN StopGullAir®.

Vouw de StopGullAir® open en selecteer het oppervlak dat u wilt beslaan. Bepaal en markeer het middelpunt, nadat u heeft vastgesteld dat er geen obstakels zijn die het vrij ronddraaien van het apparaat kunnen verhinderen. Bevestig het met de bijgeleverde schroeven.-

ITALY

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DI StopGullAir®.

Con il dispositivo StopGullAir® sospeso, scegliere la zona da coprire. Localizzare il centro, segnalo verificando che non ci siano ostacoli che impediscano la sua rotazione in totale normalità. Fissarlo con le viti in dotazione.

JAPAN

キャビン付きボート用ストップガルエア(StopGull Air®)取付説明書

設置する場所の中央にストップガルエア(StopGull Air®)を開いた状態で置き、羽根の回転を妨げるものがないか確認した後、鉛筆などで印をつけ、付属のねじで土台を固定します。

ストップガルエア(StopGull Air®)の羽根を閉じ、船尾方向に倒した後、羽根を羽根固定具に設置し、付属のねじで固定してください。

装置が正常に機能するために、一方の旗ももう一方の旗とは逆に設置されていることを確認してください。

NORWAY

INSTRUKSJONER FOR OPPSETT AV StopGullAir®.

Med anretningen StopGullAir® utfoldet, velg området som skal dekkes. Finn midtpunktet, marker det, og kontroller at det ikke finnes hindringer som forhindrer at den roterer fritt. Fäst den med skruene som følger med.

POLAND

INSTRUKCJE MONTAŻU StopGull Air®.

Rozłóż element StopGull Air® i wybierz miejsce do zabezpieczenia. Znajdź środek. Zaznacz go, sprawdzając, czy nie ma przeszkód, uniemożliwiających normalny obrót elementu. Umocuj element za pomocą dostarczonych śrub. Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy wyświetlić flagi jeden w przeciwieństwie do innych.

PORTUGAL

Com o StopGull dispositivo implantado Air® escolher a área a cobrir, localizar e marcar o centro. Verifique se há obstáculos que impedem a rotação normalmente, fixe com os parafusos fornecidos. Para um funcionamento correcto do dispositivo, não deixe de apresentar as bandeiras, uma contrária à outra.

RUSIA

Инструкции по размещению StopGullAir®.

С раскрытым устройством StopGullAir выберите зону, которую необходимо защитить.

Найдите центр, отметьте его, ранее убедившись, что ничего не препятствует нормальной ротации устройства. Закрепите его с прилагающимися винтами.

SPANISH

Con el dispositivo StopGull Air® desplegado elija la zona a cubrir, busque el centro y márquelo. Compruebe que no haya obstáculos que impidan su rotación con total normalidad, fíjelo con los tornillos suministrados. Para el correcto funcionamiento del dispositivo, asegúrese de desplegar las banderas, una al contrario de la otra.

SWEDEN

INSTRUKTIONER FÖR MONTERING AV StopGull ® Air.

Fäll ut anordningen StopGullAir® och välj området du vill täcka. Leta rätt på och markera mittpunkten. Se till att det inte finns något som förhindrar den från att rotera normalt. Fäst den med medföljande skruvar.

TURKEY

StopGullAir® KULLANIM TALİMATLARI

Katlı halde bulunan StopGullAir® ile korunacak bölgeyi belirleyin. Merkeze yerleştirin böylece dönmesini engelleyecek herhangi bir şey olmadığından emin olun. Size sağlanan vidalarla sabitleyin.

